

Opis produktu

Kamizelka Liko SafetyVest to kamizelka do pionizacji zapewniająca pacjentowi podparcie pleców i ramion. Wewnętrzna powierzchnia kamizelki pokryta jest specjalnym materiałem zapobiegającym ześlizgiwaniu się kamizelki z ciała pacjenta. Do kamizelki przszyty jest pas eliminujący ryzyko zsunięcia się kamizelki podczas pionizacji.

Aby prawidłowo zamocować kamizelkę do podnośnika, na każdym haku należy umieścić dwie pętle.

Kamizelka Liko SafetyVest dostępna jest w kilku różnych rozmiarach.

Kamizelka Liko SafetyVest przeznaczona jest do użytkowania wraz z pionizatorem Sabina™ wyposażonym w wąski uchwyt nośny (model Sabina 350 SlingBar).

Kamizelka SafetyVest w kombinacji z pionizatorem Sabina tworzy jedną funkcjonalną całość. Pełne informacje i wskazówki umożliwiające uzyskanie najlepszych rezultatów można znaleźć w instrukcjach obsługi obu wyrobów.

Zrozumienie informacji zawartych w instrukcji obsługi jest niezwykle istotne. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel.





















W niniejszej instrukcji osoba podnoszona jest nazywana pacjentem, natomiast osoba podnosząca – opiekunem.

WAŻNE!

Podnoszenie i przenoszenie pacjentów zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem. Przed przystąpieniem do użytkowania podnośnika oraz akcesoriów do podnoszenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Ważne jest dokładne zrozumienie informacji zawartych w instrukcji obsługi. Wyrób może być używany wyłącznie przez przeszkolony personel. Należy upewnić się, że akcesoria do podnoszenia są przeznaczone do użytku z danym podnośnikiem. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Za bezpieczeństwo pacjenta zawsze odpowiada opiekun. Podczas podnoszenia opiekun musi mieć na uwadze stan pacjenta. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem bądź dostawcą.

Opis symboli

Przedstawione symbole znajdują się w niniejszym dokumencie i/lub na wyrobie.

Symbol	Opis
	Ostrzeżenie. Stosowane w sytuacjach, które wymagają szczególnej uwagi i zachowania ostrożności.
	Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi
	Oznaczenie CE
	Producent odpowiedzialny
	Data produkcji
	Numer referencyjny
	Numer seryjny
	Wyrób medyczny
	Nie czyścić chemicznie
	Nie prasować
	Suszenie w suszarce bębnowej
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Mycie Symbol jest zawsze połączony z zalecaną temperaturą w °C i °F.
	Nie zawiera lateksu
	Przeglądy okresowe
	Nie wybielać
	Pozostawić do wyschnięcia w cieniu
	Kierunek do góry i symbol na zewnętrznej części urządzenia.
	Symbol na zewnętrznej części urządzenia.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) RRMJDD (21) 012345678910</small>	Kod kreskowy matrycy danych GS1 może zawierać poniższe informacje: (01) Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN) (11) Data produkcji (21) Numer seryjny

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Przed przystąpieniem do podnoszenia należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Osoba decyzyjna powinna zdecydować, czy potrzebna jest większa liczba opiekunów.
- Należy upewnić się, że model, rozmiar, tkanina i konstrukcja wybranego nosidła odpowiada potrzebom pacjenta.
- Ze względów bezpieczeństwa i w celu zachowania higieny u każdego pacjenta należy stosować osobne nosidła.
- Zaplanować podnoszenie tak, aby mogło ono zostać przeprowadzone jak najsprawniej i najbezpieczniej.
- Uchwyty nośne Liko są wyposażone w zatrzaski. Mimo to należy zachować szczególną ostrożność. Przed podniesieniem pacjenta z danej powierzchni, ale po pełnym naprężeniu pasów, należy upewnić się, że pasy są prawidłowo zamocowane do haków uchwyty nośnego.
- Wysokość podnoszenia jest różna dla każdego pacjenta.
- Nigdy nie należy pozostawiać pacjenta bez nadzoru podczas podnoszenia.
- Należy upewnić się, że koła wózka inwalidzkiego, łóżka lub wózka transportowego są zablokowane podczas podnoszenia/przenoszenia.
- Należy zawsze pracować zgodnie z zasadami ergonomii. Należy zachęcać pacjenta do aktywnej współpracy podczas podnoszenia.

CE Wyrób medyczny klasy I

Zmiany w produkcji

Produkty firmy Liko są stale udoskonalane i z tego względu zastrzega sobie ona prawo do wprowadzania zmian w produkcji bez uprzedniego powiadomienia. Informacje oraz wskazówki dotyczące modernizacji produktów można uzyskać u przedstawiciela firmy Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Firma Liko posiada certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001 i jego odpowiednik dla wyrobów medycznych, ISO 13485. Firma Liko posiada również certyfikat systemu zarządzania środowiskowego ISO 14001.

Informacja dla użytkowników i/lub pacjentów w UE

Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Serwis i konserwacja

Nosidło należy sprawdzić przed każdym użyciem. Wszystkie wymienione poniżej elementy należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub zużycia:

- Tkanina
- Pasy
- Szwy
- Pętle

⚠ Nie używać uszkodzonych akcesoriów.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem bądź dostawcą.

Instrukcje dotyczące czyszczenia: zob. etykieta produktu oraz załącznik „Serwis i konserwacja nosideł Liko”.

Przeglądy okresowe

Produkt musi być sprawdzany co najmniej raz na 6 miesięcy. Jeśli częstotliwość użytkowania lub czyszczenia produktu jest większa od standardowej, mogą być wymagane częstsze przeglądy. W sprawie protokołów należy kontaktować się z przedstawicielem firmy Hill-Rom.

Okres eksploatacji produktu

Przewidywany okres eksploatacji produktu wynosi od 1 roku do 5 lat przy normalnym użytkowaniu. Okres eksploatacji produktu zależy od rodzaju tkaniny, częstotliwości użytkowania, stosowanej procedury czyszczenia oraz wagi podnoszonych pacjentów.

Wskazówki dotyczące utylizacji

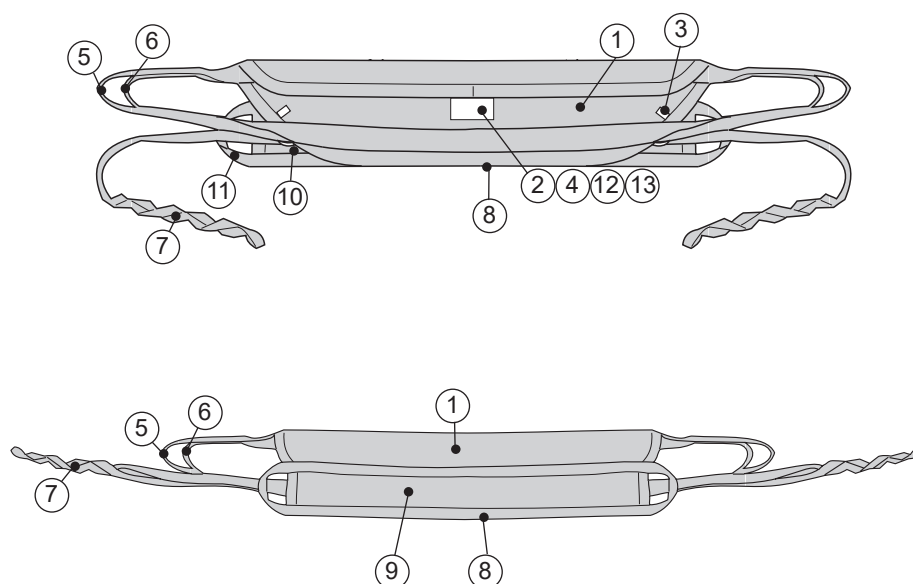
Całe nosidło, w tym listwy, materiał wyściółki itd., należy utylizować jako odpady łatwopalne.

Firma Hill-Rom dokonuje oceny i udziela użytkownikom wskazówek dotyczących bezpiecznej obsługi i utylizacji swoich wyrobów w celu zapobiegania urazom, takim jak skaleczenia, przebicia skóry i otarcia, oraz wszelkich wymaganych czynności związanych z czyszczeniem i dezynfekcją wyrobu medycznego po użyciu i przed jego utylizacją. Klienci powinni przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych i/lub lokalnych w zakresie bezpiecznego usuwania wyrobów i akcesoriów medycznych.

W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem wsparcia technicznego firmy Hill-Rom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznej utylizacji.

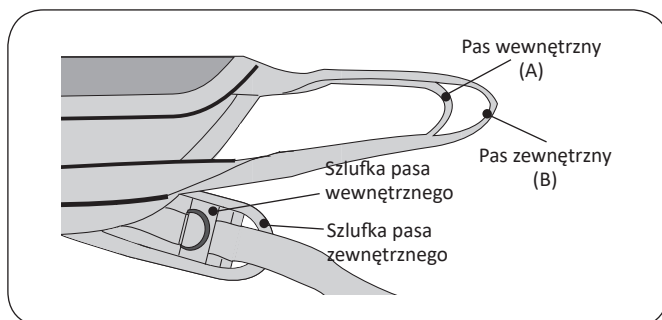
Budowa

1. Kamizelka zewnętrzna
2. Etykieta produktu
3. Rozmiar (kolor)
4. Numer seryjny
5. Pas kamizelki zewnętrznej
6. Pas kamizelki wewnętrznej
7. Pętla nośna
8. Dolna krawędź
9. Pas
10. Szlufka pasa wewnętrznego
11. Szlufka pasa zewnętrznego
12. Etykieta: Przeglądy okresowe
13. Etykieta: Oznaczenie indywidualne (użytkownik)



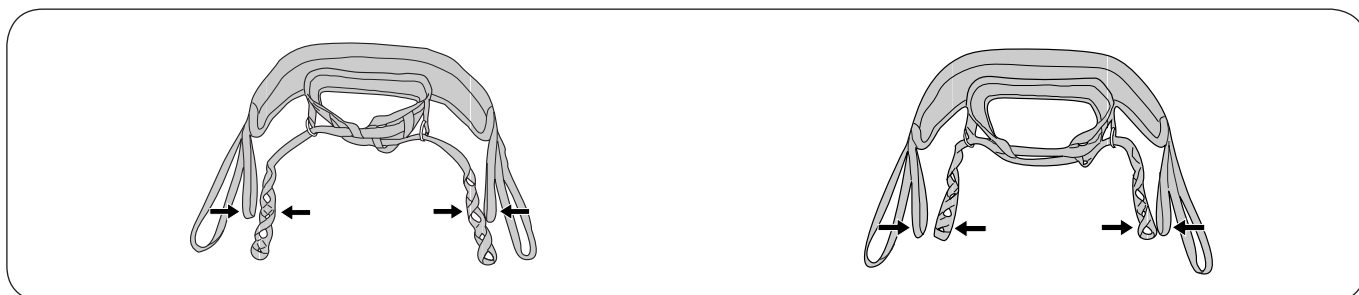
Funkcje pasów kamizelki

Pasy kamizelki zewnętrznej



Kamizelka zewnętrzna jest wyposażona w dwa pasy – zewnętrzny i wewnętrzny. Taka konstrukcja zapewnia uniwersalność kamizelki. Na ogół pas wewnętrzny (A) jest stosowany w celu uzyskania maksymalnie wyprostowanej postawy pacjenta. Pas zewnętrzny (B) stosuje się, gdy wymaga tego obwód ciała pacjenta lub jeśli pacjent jest na tyle niski, że połączenie pętli wewnętrznych z hakami uchwytu nośnego pionizatora Sabina byłoby utrudnione. W przypadku użycia pasów wewnętrznych zaleca się zamocowanie do haków podnośnika także pętli zewnętrznych. Ułatwi to wzrokową kontrolę pasów nośnych.

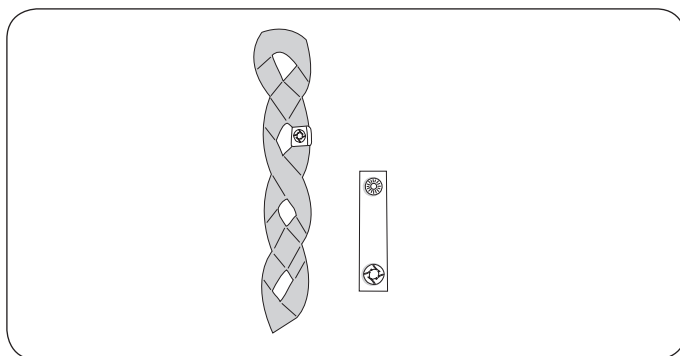
Pętle nośne



Pętla wewnętrzna zapewnia mocniejsze dopasowanie kamizelki.

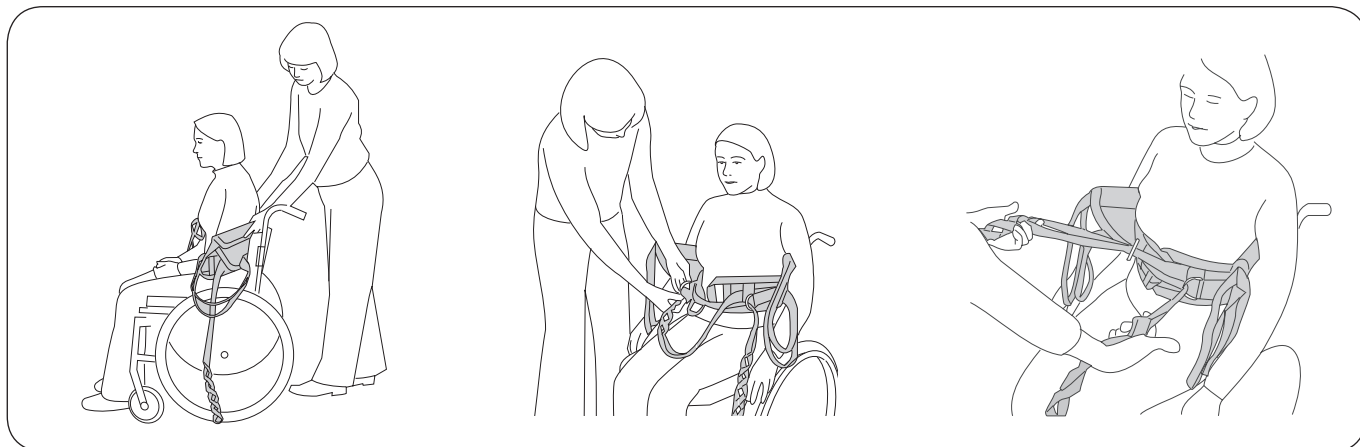
Pętla zewnętrzna zapewnia luźniejsze dopasowanie kamizelki.

Klipsy do pętli nośnych



Ten praktyczny dodatek pozwala oznaczyć właściwe pętle dobrane odpowiednio do danego pacjenta. Ułatwia to opiekunowi przymocowanie właściwej pętli do uchwytu nośnego.

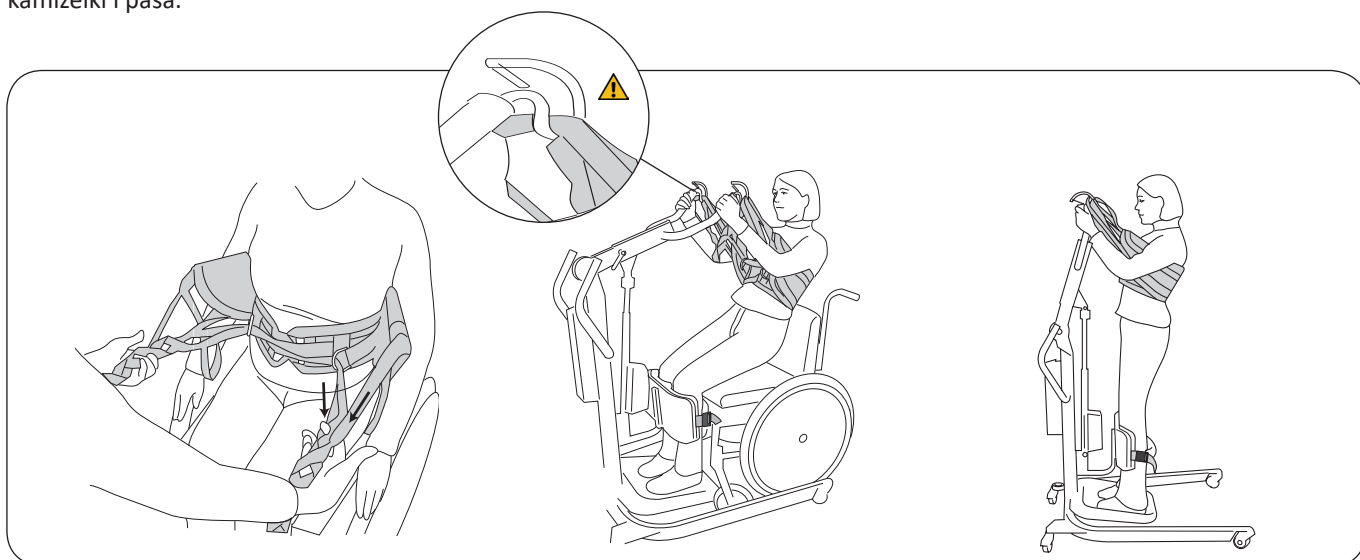
Aktywne podnoszenie pacjenta przy użyciu pionizatora Sabina oraz kamizelki Liko SafetyVest



Wsunąć kamizelkę SafetyVest za plecy pacjenta do poziomu talii. Dolną krawędź pasa umieścić jak najniżej i najbliżej ciała pacjenta, układając ramiona pacjenta na zewnątrz kamizelki i pasa.

Skrzyżować pętle nośne i przeciągnąć przez pierścienie w kształcie litery „D” po przeciwnych stronach. Różne możliwości dopasowania opisano na stronie 7.

Pociągnąć pasy, aby sprawdzić, czy ich napięcie jest odpowiednie. Jeśli pas nie jest odpowiednio napięty, należy zmienić konfigurację przeplotów pętli nośnych.



Określić, które pasy mają zostać zamocowane do podnośnika poprzez jednoczesne pociągnięcie na zewnątrz i ku górze skrzyżowanych ze sobą pasów kamizelki oraz pętli nośnych (zob. schemat rozmieszczenia pętli nośnych na stronie 5: „Pętle nośne”).

Optymalnie zamocować pas wokół talii, wybierając taką konfigurację, w której podczas podnoszenia pacjenta napięcie pasów kamizelki i pętli nośnych jest takie samo.

Dostosować pozycję pionizatora Sabina i wyregulować szerokość podstawy tak, aby stopy pacjenta znajdowały się na środku podnóżka. Podudzia powinny być umiejscowione równoległe do podparć goleni. Wyregulować położenie podparć w pionie oraz w poziomie tak, aby pacjent mógł wygodnie oprzeć nogi poniżej rzepki.

Zamocować i napiąć pas wokół podudzi.

Zamocować pętle nośne oraz pasy kamizelki (sprawdzone zgodnie z instrukcją powyżej) do uchwytu nośnego.

Podnoszenie: podnośnik sterowany jest za pomocą przycisków (dostępne są dwie prędkości). Jeżeli jest to możliwe, pacjent może chwycić uchwyt nośny i podciągnąć się, aby ułatwić proces podnoszenia.

Wskazówka! Zaleca się, aby pacjent delikatnie odchylił górną część tułowia nieco do tyłu w celu kompensacji osłabionej siły mięśni w dolnej części ciała. Taka pozycja ułatwia wstawanie, zwiększa komfort i zapobiega przesuwaniu się kamizelki w górę.

Wskazówka! Podnoszenie jest łatwiejsze, jeśli pacjent siedzi w pozycji wyprostowanej, czyli jeśli jego stawy biodrowe znajdują się na tej samej wysokości co stawy kolanowe lub nieznacznie powyżej.

Jak wysoko można podnieść pacjenta?

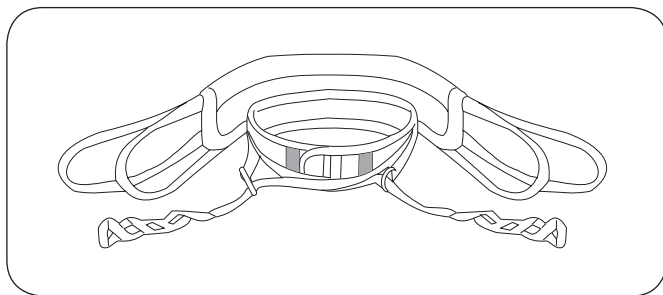
Wysokość podnoszenia pacjenta należy dostosować do konkretnego przypadku.

Regulację maksymalnej wysokości podnoszenia przeprowadza się w sposób opisany poniżej.

A Dostosować podstawę pionizatora Sabina do wysokości podnoszenia. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi pionizatora Sabina.

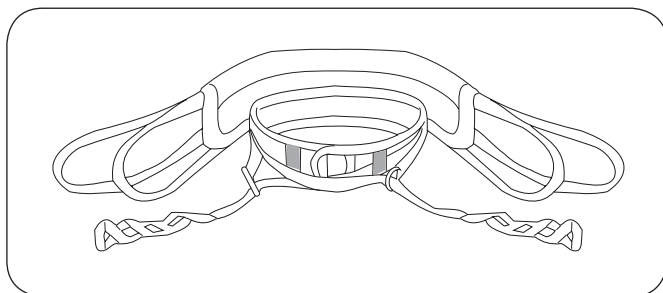
B Wybrać zewnętrzny lub wewnętrzny pas kamizelki zewnętrznej. Zob. strona 5: „Pasy kamizelki zewnętrznej”.

Sposoby zakładania pętli nośnych i pasów



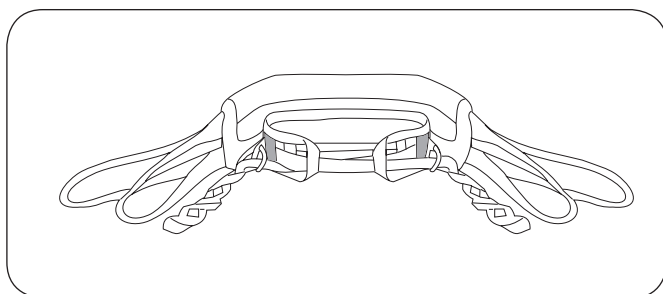
Wer. A: Dla pacjentów o bardzo szczupłej sylwetce

Wyjąć pętle nośne ze szlufek pasa wewnętrznego i przeprowadzić przez metalowe pierścienie w kształcie litery „D”. Pozwala to lepiej dopasować pas.



Wer. B: Dla pacjentów o normalnej sylwetce

Wyjąć tylko jedną pętlę nośną ze szlufki pasa wewnętrznego. Następnie skrzyżować pętle nośne i przeprowadzić je przez metalowe pierścienie w kształcie litery „D”.



Wer. C: Dla pacjentów o masywnej budowie ciała

Przeprowadzić pętle nośne przez szlufki pasa wewnętrznego i zewnętrznego, a następnie przez metalowe pierścienie w kształcie litery „D”.

Wskazówka!

Jeśli pętle nośne okażą się zbyt krótkie, można zastosować pętle wydłużające Liko Extension Loop.

Akcesoria

Pas biodrowy Sabina™ SeatStrap

Nr prod. 3591115

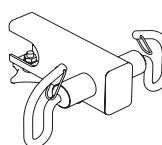
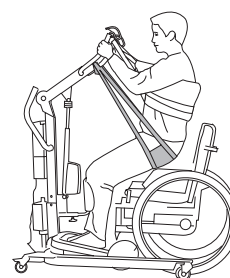
W niektórych przypadkach podczas podnoszenia można użyć pasa biodrowego SeatStrap. Jest on umieszczony możliwie jak najgłębiej pod odcinkiem ogonowym kręgosłupa. Ułatwia to podnoszenie, zapewniając podparcie pośladkom. Kiedy pacjent znajdzie się w pozycji wyprostowanej, pas biodrowy SeatStrap poluzuje się automatycznie i można go łatwo odsunąć, np. na czas wizyty w toalecie. Podczas opuszczania pacjenta do pozycji siedzącej zaleca się zdjęcie pasa biodrowego SeatStrap, dzięki czemu pacjent głębiej usiądzie na siedzisku wózka.

W przypadku korzystania z pasa biodrowego SeatStrap do podnośnika należy zamocować specjalny uchwyt nośny – SeatStrap SlingBar. Przed użyciem pasa biodrowego SeatStrap należy zapoznać się z dołączoną do niego instrukcją obsługi.

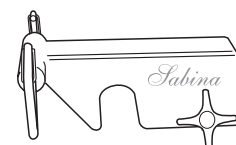
Uchwyt nośny SeatStrap SlingBar

Nr prod. 2027007: może być używany z pionizatorem Sabina II.

Nr prod. 2027006: może być używany z wcześniejszymi modelami pionizatora Sabina oraz z pionizatorem Sabina II.



Nr prod. 2027007



Nr prod. 2027006

Wyściółka, rozmiar średni (do modelu 3593115)

Nr prod. 3691035

Wyściółka, rozmiar duży (do modelu 3593116)

Nr prod. 3691036

Kamizelka SafetyVest wyposażona jest w suwak umożliwiający założenie miękkiej wyściółki z syntetycznego materiału („baranek”) zapewniającej równomierny nacisk kamizelki na ciało pacjenta.



Pętla wydłużająca Extension Loop, zielona, 12 cm

Nr prod. 3691102

Pętla wydłużająca Extension Loop, zielona, 22 cm

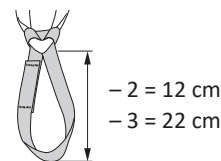
Nr prod. 3691103

Pętla wydłużająca Extension Loop, szara, 12 cm

Nr prod. 3691302

Pętla wydłużająca Extension Loop, szara, 22 cm

Nr prod. 3691303



Klipsy do pętli nośnych, żółte

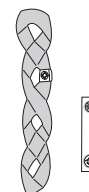
Nr prod. 3666035

Klipsy do pętli nośnych, niebieskie

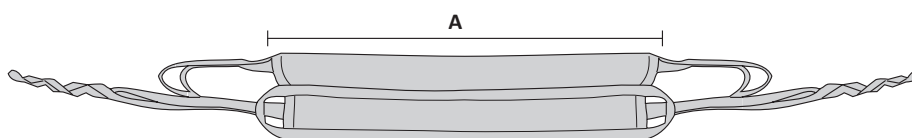
Nr prod. 3666036

Ten praktyczny dodatek pozwala oznaczyć właściwe pętle dobrane odpowiednio do danego pacjenta. Ułatwia to opiekunowi przymocowanie właściwej pętli do uchwytu nośnego.

Klipsy do pętli nośnych są dostępne również w innych kolorach.



Informacje ogólne – kamizelka Liko™ SafetyVest™ mod. 93



Opis	Nr prod.	Rozmiar	Masa ciała ¹	Maks. obciążenie ²	Szerokość kamizelki
Liko SafetyVest	3593115	Średni	<80 kg	200 kg	A: 90 cm
Liko SafetyVest	3593116	Duży	>70 kg	200 kg	A: 105 cm

¹Podana masa pacjenta stanowi tylko wskazówkę – dopuszczalne są odstępstwa od zaleceń.

²W celu utrzymania maksymalnego obciążenia należy stosować podnośnik/akcesoria przeznaczone do przenoszenia takiego samego lub większego obciążenia.

Materiał: kamizelka SafetyVest jest dostępna w wersji wykonanej z poliestru.

Wskazówki dotyczące dopasowania rozmiaru

Wyściółka z siatki powinna obejmować plecy i prawidłowo układać się pod ramionami.

Jeśli kamizelka będzie zbyt duża, pacjent może nie być w stanie złapać za uchwyt nośny.

Kombinacje

Kamizelka SafetyVest przeznaczona jest do stosowania wyłącznie z pionizatorem Liko Sabina™. Zaleca się korzystanie z kamizelki SafetyVest w połączeniu z uchwytem nośnym Sabina 350 SlingBar i pionizatorem Sabina.

Łączenie akcesoriów/produktów innych niż zalecane przez firmę Liko może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa pacjenta.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Szwecja
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom